



ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DE SAÚDE  
ESCRITÓRIO REGIONAL AFRICANO

COMITÉ REGIONAL AFRICANO

AFR/RC54/INF/01

7 de Julho de 2004

Quinquagésima-quarta sessão

Brazzaville, Congo, 30 de Agosto – 3 de Setembro de 2004

ORIGINAL : FRANCÊS

## BOLETIM INFORMATIVO

### Clima

A República do Congo beneficia de um clima agradável ao longo de todo o ano. Muito raramente, as temperaturas médias descem abaixo dos 20° C e as máximas ultrapassam os 30°. No entanto, durante as estações de chuva, que vão de Novembro a Janeiro e de Abril a Maio, poderá estar calor e húmido. As estações repartem-se da seguinte forma:

- Fevereiro-Março: curta estação seca
- Abril-Maio: curta estação de chuvas
- Junho-Setembro: grande estação seca
- Outubro-Janeiro: grande estação de chuvas

### Línguas

A língua oficial da República do Congo é o francês, mas existem duas línguas veiculares nacionais: o lingala (falado em Brazzaville e na Região Norte do país) e o kitouba (falado em Pointe Noire e no Sul).

### Passaporte e formalidades de visto

Para os viajantes provenientes dos países da África Central, é necessário um passaporte válido. Para todos os outros países, é obrigatório um visto de entrada. Este pode ser obtido nas representações diplomáticas e consulares da República do Congo no país de origem ou de residência. Excepcionalmente, por ocasião de realização de grandes reuniões, os vistos podem ser obtidos à chegada ao aeroporto Internacional de Brazzaville (Maya Maya), mediante o pagamento de 30 a 50.000 francos CFA.

### Formalidades de emigração e de alfândega

À chegada ao território congolês, deverão ser cumpridas as formalidades de polícia, alfândega e de saúde: apresentar um passaporte com visto válido, preencher o formulário de polícia que é distribuído e restituí-lo à polícia de fronteiras e de imigração, assim como apresentar um boletim de vacinas actualizado.

### **Regulamentação alfandegária**

No âmbito da tolerância alfandegária, os delegados podem transportar nas suas bagagens:

- máquinas fotográficas
- aparelhos de música
- câmaras de filmar
- rádios
- vídeos
- artigos de desporto

**NB:** se entrar em território congolês com um computador portátil, este deverá ser declarado na alfândega, especificando que se trata de um instrumento de trabalho, o que evitará o pagamento do imposto.

### **Levantamento e transporte de bagagens**

O levantamento e o transporte das bagagens poderá ser confiado aos transportadores que se encontram vestidos com um colete laranja ou azul. De uma forma geral, as tarifas variam entre 1.000 a 2.000 FCFA por bagagem.

### **Transporte entre o aeroporto e o centro da cidade**

O aeroporto internacional de Brazzaville (Maya Maya) situa-se a cerca de 4 km do centro da cidade e a cerca de 15 km da OMS, no Djoué. Em anexo, encontra-se um mapa da cidade. A deslocação faz-se essencialmente de táxi e de autocarro. Para o táxi, é necessário contar com pelo menos 2.000 a 3.000 FCFA do aeroporto ao centro da cidade e vice-versa e 700 FCFA, a 1.000 FCFA em redor da cidade. Os táxis são identificáveis pela sua cor verde e branca, assim como por um número de identificação constante na parte lateral. Os grandes hotéis como *Le Meridien*, *Résidence Marina*, *Protéa Beach du Djoué* e *Olympic Palace* possuem um serviço de transporte.

### **Vacinação e informações sanitárias**

É aconselhado que o boletim de vacinas esteja válido e caso seja necessário, que se proceda à respectiva actualização, nomeadamente no que respeita à vacinação de febre amarela (vacinação obrigatória), e à cólera (esta deverá ter menos de seis meses). É preferível que consulte o seu médico ou farmacêutico.

O risco de paludismo existe durante todo o ano e deve-se principalmente ao *plasmodium falciparum*, resistente à cloroquina e à sulfadoxina-pirimetamina. Aconselha-se a profilaxia antes da partida e duas semanas após o regresso.

Foram tomadas medidas para assegurar uma cobertura médica no Escritório Regional da OMS, graças a uma equipa de médicos e de ambulâncias disponíveis a qualquer momento. A enfermaria do Escritório Regional encontra-se à disposição dos participantes, para todas as questões de saúde.

## **Vestuário**

Recomenda-se vestuário ligeiro, por exemplo, em algodão e um chapéu-de-chuva. Não deverá esquecer-se o chapéu e óculos de sol. Dever-se-á também ter um agasalho, devido ao arrefecimento que por vezes se verifica, durante a noite.

## **Disposições em matéria de segurança**

Todas as pessoas que se apresentem em Brazzaville no âmbito de uma missão ou de uma reunião, devem obrigatoriamente ter um visto de segurança que deverá ser emitido pelo Responsável de Segurança do Sistema das Nações Unidas (FSCO) da cidade de origem. Uma vez em Brazzaville, devem ser tomadas disposições elementares em questão de segurança, por forma a evitar os acidentes lamentáveis.

Anexo a este boletim de informação, constará um resumo sobre as actuais condições de segurança da cidade de Brazzaville e da República do Congo. Em caso de necessidade, poderão ser obtidas informações junto do Responsável da Segurança da OMS, através do telefone (242) 664 79 00, ou do seu Assistente, com o número (242) 660 43 27.

## **Banco e correios**

No complexo do Escritório Regional da OMS, no Djoué, funcionam dois bancos e um posto de correios. Para qualquer informação, basta contactar a recepção da OMS, à entrada do edifício.

## **Moeda e câmbio**

A unidade monetária é o franco CFA. A paridade com o Euro é fixa: 1 euro = 655,95 FCFA. E 1 dólar americano = 550 FCFA.

## **Electricidade**

220 Volts – 230 Volts AC.50

## **Gastronomia**

A cozinha congoleza é variada. Entre os pratos nacionais que mais se destacam nos restaurantes, podemos citar:

- *Saka-saka*: folhas de mandioca piladas, aromatizadas e preparadas com pasta de amendoim ou óleo de palma. Acompanha-se com arroz.
- Moamba de galinha ou galinha à *mossaka*: frango cozido ou assado num molho espesso extraído da pasta de amendoim ou da noz de palma. Acompanha-se com arroz ou bananas « plantain » piladas.
- *Maboké*: peixe de água doce temperado com especiarias e aromatizado, cozido a vapor com piripiri, embrulhado em grandes folhas.
- Frango grelhado com *piripiri*
- Guisado de cordeiro com amendoim
- Salada de couve palmista
- Espargos (designados “lianas” por serem longos)

- *Moukalou*: (peixe fumado) numa sopa, ou acompanhado de “koko”(folhas finamente cortadas) e pasta de amendoim (que também acompanha o peixe salgado).

### **Hotéis**

Junta-se em anexo uma lista dos hotéis reservados aos participantes da Quinquagésima-quarta sessão do Comité Regional Africano da OMS.

### **Restaurantes**

- Les Bougainvilliers: Av. de l'amitié. Centro da cidade, Tel. (242) 81 11 64
- Le Méridien: Av. Maréchal Liautey. Tel. (242) 81 03 02
- Nénuphar: Em frente à Brazza Viande. Tel. (242) 81 09 15
- Hippocampe: Tel. (242) 94 44 49
- L'Arlequin: Tel. (242) 41 11 26
- Restaurant Belle Ville: Rotunda de « La Coupole ». Tel. (242) 81 55 62
- Eucalyptus: Rue du Village des Chrétiens. Tel. (242) 81 25 17
- La Mandarine: Avenue Foch. Tel. (242) 81 13 40
- Le jardin des Saveurs, em frente ao Hotel Olympic Palace

### **Contactos úteis na OMS**

- Sr. Ibrahima N'Gaidé, Administrador, Chefe dos Serviços Administrativos Responsável pela logística do Comité Regional: Tel. (242) 664 04 23 / (47 241) 39103
- Dr. Fidelis Morfaw, Responsável da Documentação Tel. (242) 839123
- Sr. Andrew Mua, Administrador: Tel. (242) 675 93 04 / (47 241) 39409
- Sr. Wonderful Ghartey, Administrador: Tel. (242) 663 73 39 / (47 241) 39101
- Sr. Ibrahima Fofana, Responsável da Segurança: Tel. (242) 664 79 00 / (47 241) 39397
- Sr. Jean Pierre Mouzéle, Assistente da Segurança: Tel. (242) 660 43 27 / (47 241) 39395
- Sra. Firmine Mavila, Comissão de recepção: Tel. (242) 663 70 33 (47 241) 39140
- Sra. Awa Paye, Comissão de recepção: Tel. (242) 660 62 00 / (47 241) 39171
- Dr. Rizet, Médico Responsável da OMS: Tel. (242) 660 68 08 / (47 241) 39415
- Sra. Minata Traoré, Enfermeira Principal: Tel. (242) 660 68 05 / (47 241) 39461
- Sra. Paulette Pedro, Enfermeira: Tel. (242) 667 39 13 / (47 241) 39011
- Sr. Yamboula, Protecção contra incêndios: Tel. (242) 521 66 97 e (242) 81 53 87

## LISTA DE HOTÉIS

Nº	Hotel	Tipo de quarto	Nº de quartos	Tarifa em CFA	Morada	Telefone	Fax	Endereço E-mail																																																																																																																																																																																	
1	Méri dien*	Simples/Standard	80	66,500	Av.M. Lyautey	(242) 81 03 02	(242) 81 55 49	<a href="mailto:meridienbrazzaville@hotmail.com">meridienbrazzaville@hotmail.com</a>																																																																																																																																																																																	
		Suite Júnior	13	155,000					2	Marina*	Simples/Standard	50	74,250	Centro da cidade	(242) 81 17 08	(242) 81 16 43	<a href="mailto:hotelmарina2001@yahoo.fr">hotelmарina2001@yahoo.fr</a>	Suite	7	190,000	3	Olympic	Simples/Standard	19	84,105	15 Av. de l'amitié	(242) 81 13 11	(242) 81 00 30	<a href="mailto:olympicreception@hotmail.com">olympicreception@hotmail.com</a>	4	Phoenix	Simples/Standard	10	28,000	Próximo da TV Congo	(242) 551 54 03		<a href="mailto:hôtelphoenix@yahoo.fr">hôtelphoenix@yahoo.fr</a>	5	Exaunel 1	Simples/Standard	33	55,000	Av. Gén.De Gaulle	(242) 665 82 30	(242) 81 54 84	<a href="mailto:hotelxaunel2002@yahoo.fr">hotelxaunel2002@yahoo.fr</a>	Grande suite	3	150,000	6	Saphir	Simples/Standard	50	53,100	Centro da cidade	(242) 81 01 25	(242) 81 15 35	<a href="mailto:hotelsaphirbzg@yahoo.fr">hotelsaphirbzg@yahoo.fr</a>	7	Protea Hotel	Simples/Standard	18	60,000	Djoué	(242) 81 46 72	(242) 81 13 45	<a href="mailto:brazzavillebeach@yahoo.fr">brazzavillebeach@yahoo.fr</a>	Suite	2	121,000	8	Léon hôtel	Simples/Standard	10	60,000	Centro da cidade	(242) 81 23 11		<a href="mailto:hotel_leon@yahoo.fr">hotel_leon@yahoo.fr</a>	9	Hippocampe	Simples/Standard	8	36,000	Próximo da Rádio Congo	(242) 81 04 98		<a href="mailto:hippocampe-tony._yahoo.fr">hippocampe-tony._yahoo.fr</a>	10	Mercure Plus	Simples/Standard	10	30,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 03 49			11	Hôtel du Centre	Simples/Standard	6	40,000	Centro da cidade	(242) 81 15 06	(242) 81 02 88	<a href="mailto:polyteco@yahoo.fr">polyteco@yahoo.fr</a>	12	Les Eucalyptus	Simples/Standard	8	35,000	Centro da cidade (CREF)	(242) 81 25 17		-	13	Ambassadeur	Simples/Standard	9	40,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 33 71			14	Royal Hôtel	Simples/Standard	15	35,000	Av. M.Lyautey	(242) 81 12 89			15	Hôtel du Boulevard	Simples/Standard	18	40,000	Cases J491-492V Soprogi/Moungali	(242) 551 67 97 (242) 665 07 07		<a href="mailto:hotelduboulevard2004@yahoo.fr">hotelduboulevard2004@yahoo.fr</a>	Médio	6	50,000	De luxo	3	60,000	De luxo grande	8	70,000	Suite grande	1	90,000	16	Meldy Hôtel P.	Simples/Standard	10	35,000	Centro da cidade	(242) 528 86 87			17	Bougainvillées	Simples/Standard	7	36,500	Av. de l'amitié	(242) 674 69 96	(242) 81 11 81		18	City Center	Estúdios	2	60,000	Centro da cidade	(242) 81 34 53	(242) 81 34 53			<b>TOTAL</b>	
2	Marina*	Simples/Standard	50	74,250	Centro da cidade	(242) 81 17 08	(242) 81 16 43	<a href="mailto:hotelmарina2001@yahoo.fr">hotelmарina2001@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
		Suite	7	190,000					3	Olympic	Simples/Standard	19	84,105	15 Av. de l'amitié	(242) 81 13 11	(242) 81 00 30	<a href="mailto:olympicreception@hotmail.com">olympicreception@hotmail.com</a>	4	Phoenix	Simples/Standard	10	28,000	Próximo da TV Congo	(242) 551 54 03		<a href="mailto:hôtelphoenix@yahoo.fr">hôtelphoenix@yahoo.fr</a>	5	Exaunel 1	Simples/Standard	33	55,000	Av. Gén.De Gaulle	(242) 665 82 30	(242) 81 54 84	<a href="mailto:hotelxaunel2002@yahoo.fr">hotelxaunel2002@yahoo.fr</a>	Grande suite	3	150,000	6	Saphir	Simples/Standard	50	53,100	Centro da cidade	(242) 81 01 25	(242) 81 15 35	<a href="mailto:hotelsaphirbzg@yahoo.fr">hotelsaphirbzg@yahoo.fr</a>	7	Protea Hotel	Simples/Standard	18	60,000	Djoué	(242) 81 46 72	(242) 81 13 45	<a href="mailto:brazzavillebeach@yahoo.fr">brazzavillebeach@yahoo.fr</a>	Suite	2	121,000	8	Léon hôtel	Simples/Standard	10	60,000	Centro da cidade	(242) 81 23 11		<a href="mailto:hotel_leon@yahoo.fr">hotel_leon@yahoo.fr</a>	9	Hippocampe	Simples/Standard	8	36,000	Próximo da Rádio Congo	(242) 81 04 98		<a href="mailto:hippocampe-tony._yahoo.fr">hippocampe-tony._yahoo.fr</a>	10	Mercure Plus	Simples/Standard	10	30,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 03 49			11	Hôtel du Centre	Simples/Standard	6	40,000	Centro da cidade	(242) 81 15 06	(242) 81 02 88	<a href="mailto:polyteco@yahoo.fr">polyteco@yahoo.fr</a>	12	Les Eucalyptus	Simples/Standard	8	35,000	Centro da cidade (CREF)	(242) 81 25 17		-	13	Ambassadeur	Simples/Standard	9	40,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 33 71			14	Royal Hôtel	Simples/Standard	15	35,000	Av. M.Lyautey	(242) 81 12 89			15	Hôtel du Boulevard	Simples/Standard	18	40,000	Cases J491-492V Soprogi/Moungali	(242) 551 67 97 (242) 665 07 07		<a href="mailto:hotelduboulevard2004@yahoo.fr">hotelduboulevard2004@yahoo.fr</a>	Médio	6	50,000			De luxo	3	60,000					De luxo grande	8	70,000	Suite grande	1	90,000	16	Meldy Hôtel P.	Simples/Standard	10	35,000	Centro da cidade	(242) 528 86 87			17	Bougainvillées	Simples/Standard	7	36,500	Av. de l'amitié	(242) 674 69 96	(242) 81 11 81		18	City Center	Estúdios	2	60,000	Centro da cidade	(242) 81 34 53	(242) 81 34 53			<b>TOTAL</b>		<b>406</b>					
3	Olympic	Simples/Standard	19	84,105	15 Av. de l'amitié	(242) 81 13 11	(242) 81 00 30	<a href="mailto:olympicreception@hotmail.com">olympicreception@hotmail.com</a>																																																																																																																																																																																	
4	Phoenix	Simples/Standard	10	28,000	Próximo da TV Congo	(242) 551 54 03		<a href="mailto:hôtelphoenix@yahoo.fr">hôtelphoenix@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
5	Exaunel 1	Simples/Standard	33	55,000	Av. Gén.De Gaulle	(242) 665 82 30	(242) 81 54 84	<a href="mailto:hotelxaunel2002@yahoo.fr">hotelxaunel2002@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
		Grande suite	3	150,000					6	Saphir	Simples/Standard	50	53,100	Centro da cidade	(242) 81 01 25	(242) 81 15 35	<a href="mailto:hotelsaphirbzg@yahoo.fr">hotelsaphirbzg@yahoo.fr</a>	7	Protea Hotel	Simples/Standard	18	60,000	Djoué	(242) 81 46 72	(242) 81 13 45	<a href="mailto:brazzavillebeach@yahoo.fr">brazzavillebeach@yahoo.fr</a>	Suite	2	121,000	8	Léon hôtel	Simples/Standard	10	60,000	Centro da cidade	(242) 81 23 11		<a href="mailto:hotel_leon@yahoo.fr">hotel_leon@yahoo.fr</a>	9	Hippocampe	Simples/Standard	8	36,000	Próximo da Rádio Congo	(242) 81 04 98		<a href="mailto:hippocampe-tony._yahoo.fr">hippocampe-tony._yahoo.fr</a>	10	Mercure Plus	Simples/Standard	10	30,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 03 49			11	Hôtel du Centre	Simples/Standard	6	40,000	Centro da cidade	(242) 81 15 06	(242) 81 02 88	<a href="mailto:polyteco@yahoo.fr">polyteco@yahoo.fr</a>	12	Les Eucalyptus	Simples/Standard	8	35,000	Centro da cidade (CREF)	(242) 81 25 17		-	13	Ambassadeur	Simples/Standard	9	40,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 33 71			14	Royal Hôtel	Simples/Standard	15	35,000	Av. M.Lyautey	(242) 81 12 89			15	Hôtel du Boulevard	Simples/Standard	18	40,000	Cases J491-492V Soprogi/Moungali	(242) 551 67 97 (242) 665 07 07		<a href="mailto:hotelduboulevard2004@yahoo.fr">hotelduboulevard2004@yahoo.fr</a>	Médio	6	50,000	De luxo	3	60,000	De luxo grande	8	70,000	Suite grande	1	90,000	16	Meldy Hôtel P.	Simples/Standard	10	35,000	Centro da cidade	(242) 528 86 87					17	Bougainvillées	Simples/Standard					7	36,500	Av. de l'amitié	(242) 674 69 96	(242) 81 11 81		18	City Center	Estúdios	2	60,000	Centro da cidade	(242) 81 34 53	(242) 81 34 53			<b>TOTAL</b>		<b>406</b>																																			
6	Saphir	Simples/Standard	50	53,100	Centro da cidade	(242) 81 01 25	(242) 81 15 35	<a href="mailto:hotelsaphirbzg@yahoo.fr">hotelsaphirbzg@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
7	Protea Hotel	Simples/Standard	18	60,000	Djoué	(242) 81 46 72	(242) 81 13 45	<a href="mailto:brazzavillebeach@yahoo.fr">brazzavillebeach@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
		Suite	2	121,000					8	Léon hôtel	Simples/Standard	10	60,000	Centro da cidade	(242) 81 23 11		<a href="mailto:hotel_leon@yahoo.fr">hotel_leon@yahoo.fr</a>	9	Hippocampe	Simples/Standard	8	36,000	Próximo da Rádio Congo	(242) 81 04 98		<a href="mailto:hippocampe-tony._yahoo.fr">hippocampe-tony._yahoo.fr</a>	10	Mercure Plus	Simples/Standard	10	30,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 03 49			11	Hôtel du Centre	Simples/Standard	6	40,000	Centro da cidade	(242) 81 15 06	(242) 81 02 88	<a href="mailto:polyteco@yahoo.fr">polyteco@yahoo.fr</a>	12	Les Eucalyptus	Simples/Standard	8	35,000	Centro da cidade (CREF)	(242) 81 25 17		-	13	Ambassadeur	Simples/Standard	9	40,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 33 71			14	Royal Hôtel	Simples/Standard	15	35,000	Av. M.Lyautey	(242) 81 12 89			15	Hôtel du Boulevard	Simples/Standard	18	40,000	Cases J491-492V Soprogi/Moungali	(242) 551 67 97 (242) 665 07 07		<a href="mailto:hotelduboulevard2004@yahoo.fr">hotelduboulevard2004@yahoo.fr</a>	Médio	6	50,000	De luxo	3	60,000	De luxo grande	8	70,000	Suite grande	1	90,000			16	Meldy Hôtel P.	Simples/Standard					10	35,000	Centro da cidade	(242) 528 86 87			17	Bougainvillées	Simples/Standard	7	36,500	Av. de l'amitié	(242) 674 69 96	(242) 81 11 81		18	City Center	Estúdios	2	60,000	Centro da cidade	(242) 81 34 53	(242) 81 34 53			<b>TOTAL</b>		<b>406</b>																																																								
8	Léon hôtel	Simples/Standard	10	60,000	Centro da cidade	(242) 81 23 11		<a href="mailto:hotel_leon@yahoo.fr">hotel_leon@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
9	Hippocampe	Simples/Standard	8	36,000	Próximo da Rádio Congo	(242) 81 04 98		<a href="mailto:hippocampe-tony._yahoo.fr">hippocampe-tony._yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
10	Mercure Plus	Simples/Standard	10	30,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 03 49																																																																																																																																																																																			
11	Hôtel du Centre	Simples/Standard	6	40,000	Centro da cidade	(242) 81 15 06	(242) 81 02 88	<a href="mailto:polyteco@yahoo.fr">polyteco@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
12	Les Eucalyptus	Simples/Standard	8	35,000	Centro da cidade (CREF)	(242) 81 25 17		-																																																																																																																																																																																	
13	Ambassadeur	Simples/Standard	9	40,000	Av. M. Lyautey	(242) 81 33 71																																																																																																																																																																																			
14	Royal Hôtel	Simples/Standard	15	35,000	Av. M.Lyautey	(242) 81 12 89																																																																																																																																																																																			
15	Hôtel du Boulevard	Simples/Standard	18	40,000	Cases J491-492V Soprogi/Moungali	(242) 551 67 97 (242) 665 07 07		<a href="mailto:hotelduboulevard2004@yahoo.fr">hotelduboulevard2004@yahoo.fr</a>																																																																																																																																																																																	
		Médio	6	50,000																																																																																																																																																																																					
		De luxo	3	60,000																																																																																																																																																																																					
		De luxo grande	8	70,000																																																																																																																																																																																					
		Suite grande	1	90,000																																																																																																																																																																																					
16	Meldy Hôtel P.	Simples/Standard	10	35,000	Centro da cidade	(242) 528 86 87																																																																																																																																																																																			
17	Bougainvillées	Simples/Standard	7	36,500	Av. de l'amitié	(242) 674 69 96	(242) 81 11 81																																																																																																																																																																																		
18	City Center	Estúdios	2	60,000	Centro da cidade	(242) 81 34 53	(242) 81 34 53																																																																																																																																																																																		
	<b>TOTAL</b>		<b>406</b>																																																																																																																																																																																						